

## APPENDIX I

1<sup>st</sup> session

June 18, 2012

Wawan sedang berada di kamarnya dan sedang mendengarkan lagu dari kasetnya.

Bunda : wawan iko lho ayah dating.

Wawan: (lari keluar tapi tetap diam saja)

Ayah : wawan liat film opo?

Wawan : wawan liat film transformers yah.aku seneng iki.

Wawan masuk ke dalam kamarnya lagi dan tak lama kemudia dia keluar dengan membawa sebuah kaset ke ruang tamu.

Wawan : onok film apik yah?

Ayah : film opo?

Wawan : film transformers

Kene lho yah! Tasku gak ono isine.

Wawan dan saya masuk ke dalam kamar saya

Bunda : lho iki kasette ayah ketemu nang endi?

Wawan : ketemu nang dukur, bunda.

Bunda : lha kesette sing sithoke nang endi?

Wawan : ketinggalan nang sidoarjo.

Ayah : kasette kok gak di lebokno nang nggone?

Di masukno ae ben gak kotor, nak! Endi wadahe?

Wawan :iki

Ayah : sopo sing mecahno?

Wawan : mau aku sing mecahno. Pak deman mlaku nang ngarep omah.

Ayah : lho kok iso pecah?

Wawan : ceblok nang ngisor, yo pecah.

Ayah : bagus yo gambare?

Wawan : endi yah liyane?

Ayah : iku ndek atas.

Dengan membawa beberapa gambar dari majalah

Wawan : iki lho yah onok gambar apik.

Ayah : endi yah ben ayah sing ngguntung.

Wawan : kapan wawan ngelencer nang Pari Mas?  
Ayah : engko nak. Opo iku?  
Wawan : iku jajan. iku sopo?  
Ayah : bunda paling.  
Wawan : iya.  
Ayah : wingi pean lungo nang endi, nak?  
Wawan : nang sidoarjo.  
Ayah : ayo nak di gunting mobil'e.  
Wawan : iki yah di gunting yah.  
Ayah : iya  
Ayah: sekarang ayah udah dimana ya nak?  
Wawan : nang kampus  
Keluar dari pergi ke ruang tamu  
Ayah : lho iku onok manuk mabur nang dukur.  
Wawan: omahe nang koko yah.  
Ayah : iku ayang-layang nak.  
Wawan : iya yah  
Ayah : Di jupuk teko endi?  
Wawan: kono.  
Ayah: wawan arep sekolah ta?  
Wawan: tapi mimik susu disik, tapi susune gak onok isine.  
Ayah: yo wawan nyuwon nang bunda  
Wawan: iya yah, buk onok wong tumbas.  
Ayah: ibu wis jaga toko kok.  
Wawan: iyo sek nek ngono aku tak nang kamar mandi disik  
Ayah: awas lho nak hati-hati.  
(tak ma kemudian wawan keluar dan berkata)  
Wawan: nang jeding onok tikuse.  
Ayah: yo engko di buang karo ayah  
Wawan: yah, wingi aku menek  
Ayah: lho menek opo? Dukur gak?  
Wawan: dukur yah

Ayah: yo ati-ati lho nek menek wit  
Wawan: iyo yah saiki aku luwe  
Ayah: Ayo ma'em yuk  
Wawan: engko habis ma'em, mainan mobil-mobilan yo yah  
Ayah: Iyah tapi ma'em dulu!  
Wawan: Mobilku pake batrei  
Wawan: Yah, tadi malem aku ngimpi  
Ayah: Ngimpi opo nak?  
Wawan: Ayah pake sarung  
Ayah: (Tersenyum)  
Wawan: Ayo ma'em disik nak  
Wawan: Aku ma'em roti disik yo yah  
Ayah: lha terus sendok'e iki gawe opo nak?  
Wawan: Sendok gawe ma'em  
Ayah: Nek sapu gawe opo nak?  
Wawan: Sapu gawe bersih-bersih  
Ayah: Mari ma'em terus sinau yho, wawan!  
Wawan: Gak yah  
Ayah: Terus lapo  
Wawan: Dolin nang omah kulon  
Ayah: Nek nang omah kulon lenggah sing anteng lho.duduk.  
Wawan: Duduk nang kursi  
Ayah: Bubuk nang omah kulon yha gak opo opo kok  
Wawan: Tapi aku emoh bubuk

2<sup>nd</sup> session

June 19, 2012

Di dalam kamar.

Ayah: wah wes cakep rek, lho iku mainan baru e

Wawan: mainanne nang jero

Ayah: wingi sopo sing masang?

Wawan: lik ana sing masang.

Bunda: delok iki ae

Wawan: iku kambing

Bunda: duduk nak, iku duduk kambing

Wawan: iku watu gedi

Duduk nak, iku duduk watu gedi

Wawan: aku gak gelem iki, sing iki ae. Ayo yah delok iki ae.

Ayah: Wawan duduk nang endi

Wawan: Aku nang kene

Ayah: rodok mreng lungguhe.

Wawan: onok bebek loro. Onok ball.

Ayah: iku lapo wonge?

Wawan: tibo.

Ayah: mobil kok gak jalan

Wawan: mobil iso mlaku

Ayah: Mari iki mainan opo maneh nak?

Wawan: Mainan transformers.

Ayah: Lapo iku kok tibo?

Wawan: Onok batu e. polisi e iso tibo. Iku mobil polisi e. onok tembak.

Ayah: Lha nek iku?

Wawan: Jaran

Ayah: Sak no yo.

Wawan: Iku kucing, mangan daging.

Ayah: lho opo iku?

Wawan: iku sepur. Nang jerone onok bebek e.

Ayah: iku bebek yo?

Wawan: iku mobil.

Ayah: lho iku lapo nak?

Wawan: gulu ne copot. Sikile yo copot.

Ayah: lha nek iku patung-patungan yo?

Wawan: patung. Monyet gawe topeng.

Ayah: lha iku?

Wawan: ketip-ketip mripate. Badut dorong layang-layang. Badute lho iso naik kuda

Ayah: iku badute lapo?

Wawan: iku joget. Iku pitik.

Ayah: saiki nang pantai yho?

Wawan: kapal putih. Ono wong mlaku-mlaku nang pantai.

Ayah: iku opo nak?

Wawan: iku bebek iku.

Ayah: akeh mobile yo?

Wawan: iyo. Kepala e iso nutup.

Ayah: nek iso nutup terus iso opo maneh?

Wawan: iso buka. Iki ono badut e. badute takon nang wong.

Ayah: iku mobile apik.

Wawan: iku mobil pengantin. Iku nyanyi.

Ayah: gawe opo iku?

Wawan: terompet, wetenge gede. Iki nggone adik.

Ayah: lho kok onok maneh?

Wawan: iki badut e...wonge iso menek wit

Ayah: wawan ngantuk yo?

Wawan: ayah bubuk nang kene, aku bubuk nang kene.

Ayah: eh nak iku ono pesawat lho.

Wawan: pesawat iso mudun.

Ayah: lho kok turu maneh, engko mata e iso sakit lho.

Wawan: aku arep jupuk buku disik.

Ayah: wawan arep nggambar opo?

Wawan: aku arep nggambar iki.

Ayah: Wawan mau siram nang kali yo?

Wawan: Iya yah, sanyone mati

Ayah: Siram sak klambine yo?

Wawan: Klambiku gak teles

3<sup>rd</sup> session

June 20, 2012

Wawan sudah ada si dalam kamarnya.

Ayah: hallo nak! Lho bunda endi nak?

Wawan: bunda antar bapak.

Ayah: lho wawan golek'I opo sih?

Wawan: iki lho yah guntingno.

Ayah: Opo'o nak

Wawan: Iki lho rusak

Ayah: lho iki cilik, ayah gak iso.

Wawan: aku iso (dengan memulai menggunting gambar yang di peganginya)

Ayah: hati-hati lho. Iki lho di kasih mbah uti jajan.

Wawan: nyuwon gulo yah!

Sambil membawa majalah tentang mobil.

Wawan: iki lho mobil putih.

Ayah: pelan-pelan nek malik, engko nek rusak di seneni bunda lho.

Wawan: iki mobil.

Sambil meletakkan majalah wawan lari ke tempat TV

Wawan: kasette endi yah?

Ayah: sing endi nak? Iki opo nak?

Wawan: iki sabun.

Ayah: sabun gawe opo nak?

Wawan: sabun gawe cuci piring.

Ayah: nek amndi kudu sikat gigi gawe opo?

Wawan: pake sikat gigi kari pepsodent.

Ayah: nek iki opo nak?

Wawan: aku eruh iki. Iki gunting yah.

Ayah: ojo nak engko bunda marah lho.

Wawan: ayo iki lho. Iki yah!

Ayah: ojo nak! Engko ae. Tanya bunda disik!

Tak lama kemudian bunda dating.

Bunda: iki susue sopo? (dengan menunjuk kea rah segelas susu)

Wawan: oh iku susu ku.

Bunda: nak, iki bunda beli semangka?

Wawan: asiik (sambil keluar kamar. Sambil memegang semangka di meja makan) di dekek nang piring.

Ayah: eh nak ben bunda ae sing jupuk.

Wawan: bunda aku nyuwon bunda.

Setelah selesai makan, wawan duduk di ruang tamu dan melihat sebuah majalah.

Wawan: yah, iki kacang.

Ayah: iki opo nak?

Wawan: saiki iki lho sabun.

Ayah: gunane sabun gawe opo nak?

Wawan: sabun gawe mandi.

Ayah: jarene bunda engko wawan arep nang pasar yo? Arep tumbas opo?

Wawan: tuku jajan.

Ayah: ayah oleh nyuwon.

Wawan: ayah minta piro?

Ayah: warnane opo ae?

Wawan: merah muda karo putih.

Ayah: lho wawan arep nang endi?

Wawan: (denganmendekati meja) iki jam e sopo? Endi tekku? Bunda tekku endi bunda? ( sambil lari ke bunda yang sedang berada di ruang tengah)

4<sup>th</sup> session

June 21, 2012

Wawan sedang makan pagi di depan rumah.

Wawan: ayah teko bunda!

Ayah: hallo nak, mae'em yo?

Wawan: ma'em yah!

Ayah: ayuk cepet ma'em me terus mainan nang jero ya!

Bunda: numpak opo nang tunjungan plasa wingi?

Wawan: sepeda motor.

Bunda: engko ojo mainan kotak-kotak iki yo nak!

Wawan: kotak cilik-cilik.

Bunda: yo kabeh kotak iku.

Wawan: sing endi sih? Oh sing abang yho.

Bunda: yho kabeh.

Wawan: yah, wes iso metu yah.

Ayah: engko ae nak nggenteni bunda. Delok iki ae nak.

Wawan: ono nokia lho. Iki nokia iki.

Ayah: opo iku nak?

Wawan: iki lho yah nokia yah.

Ayah: ayuk main mobil-mobilan iki yuk.

Wawan: (dengan mengeluarkan mainan satu per satu). Iki mobile lik ana. Iki gak onok ban e.

Ayah: lo udan maneh.

Wawan: (dengan menoleh kea rah jendela) tapi udane nang ngisor.

Ayah: ayuk mobile mlaku.

Wawan: nubruk sepeda motor, nubruk sikil.

Ayah: lho ojo nak, loro nak.



5<sup>th</sup> session

June 22, 2012

Ayah: hallo nak, iki lho ayah gowo mainan.

Wawan: ayuk di pasang!

Ayah: sik di buka sik yo

Wawan: aku ojo sing pasang.

Ayah: wawan bisa ta?

wawan: bisa yah, iki pean delok!

Ayah: ati-ati engko rusak lho. Ya liat teko kene ae yho?

Wawan: lho film transformers.

Ayah: iyho

Wawan: iku berubah

Ayah: lagi perang-perangan yho?

Wawan: lho gowo topi. Iki ono iki.

Ayah: lapo iku nak?

Wawan: (transformer e) di gantung.

Ayah: yo tibo yo?

Wawan: (diam saja intuk beberapa menit)

Ayah: optimus arep nang endi yho?

Wawan: optimus e naik kapal.

Ayah: lho wawan arep nang endi? Di delok opo gak film e?

Wawan: iyo yah, aku arep mimic.

Ayah: iyo cepet lho ya, engko nek suwe di pateni ayah lho.

Wawan: (lari keluar membawa air minum)

Ayah: nak ati-ati kutah lho yo!

Wawan: ayah purun ta?

Ayah: gak nak, engko ayah jupuk dewe.

Wawan: yah, iki ono kuwe-kuwe.

Bunda: ayo nak, kasihan ayah. Pean gowo nang jero nak!

Wawan: yah, iki lho.

Ayah: ya pean dekek kono ae wis. Nek ma'em ati ati ya. Ayo duduk kene karo delok transformers.

Wawan: lho numpak kapal maneh

Wawan berdiri sambil mencari sesuatu di dalam box tempat mainan di simpan.

Wawan: endi mobil putih?

setelah mendapatkannya wawan kembali duduk melihat TV

Ayah: eh nek ma'em ojo kececeran lho yho engko semute ngrubung.

Wawan: engko di cokot semut

Ayah: iya engko wawan di gigit semut lho. Iku lagi opo nak?

Wawan: (dengan menjalankan mobil putihnya) uh masuk!

Ayah: awas jajane engko kutah lho!

Wawan: (melihat lagi ke TV) lho udan!

Ayah: iku nak optimus metu maneh!

Wawan: di pukul-pukul.

Ayah: optimuse arep nang endi iku?

Wawan: optimus e turu nang keranjang.

Ayah: pedange?

Wawan: pedange ceblok nang ngisor, awas!

Wawan berjalan menuju ke tempat laci yang penuh dengan mainan anak-anak.

Wawan: ini mainannya ini (sambil menunjukkan sebuah mainan)

Ayah: wawan wes ma'em?

Wawan: wis ma'em

(membongkar mainannya) ini ada kereta api.

Ayah: mainan yuk!

Setelah beberapa saat bermain mobil-mobilan wawan berdiri dan mengambil box tempat menyimpan mainannya.

Wawan: iki omah, sikilku goyang-goyang.

Bunda: wawan minum susune!

Wawan: minum susu.

Bunda: iku lha es legi! Ayo cepet di minum susune! Lho teles, makane ta nek minum iku sing apik!

Wawan: celana dalam'e gak teles. Celonone sing teles.

## APPENDIX II

**Table 4.1**  
**The Statement Sentences in the First Day**

| Clause Patterns  | Child's Utterances   | Translation   |
|------------------|--|---|
| 1. S+P           | Iku jajan  | That is cake  |
| 2. S + P + Cp    | Tasku gak onok isine<br>Susune onok isine<br>Aku seneng iki<br>Wonge isok menek wit  | In my bag there's nothing<br>My milk is there<br>I like this<br>The man can climb the tree            |
| 3. S + P + A     | Pak de Man mlaku nang ngarep omah  | Uncle Man is walking in front of the house  |
| 4. A + S + P     | Onok wong tumbas<br>Nang jeding onok tikuse<br><br>Wingi aku menek<br>Saiki aku luwe | There is someone buy<br>In the bath room there's mouse<br>Yesterday I was climbing<br>Now I am hungry |
| 5. S + P + O     | Mobilku pake batrei<br>Ayah pake sarung  | My car is using battery<br>Father is wearing sarong   |
| 6. S + P + O + A | Aku ma'em roti sik yo  | Let me eat bread now  |
| 7. S + Cp        | Sendok gawe ma'em<br>Sapu gawe bersih-bersih   | Spoon for eating<br>Sweep for cleaning  |
| 8. P + A         | Dolin nang omah kulon<br>Duduk nang kursi  | Playing at west house<br>sitting on a chair   |
| 9. C + S + P     | Tapi aku emoh bubuk  | But I don't want to sleep   |

**Table 4.2**  
**The Statement Sentences in the Second Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances  | Translation  |
|-----------------|---|--|
| 1. S+P          | Iku kambing<br>Iki watu gedhi<br>Aku nang kene<br>Mobil iso mlaku<br>Sanyone mati<br>Klambiku gak teles<br>Iki lho rusak<br>Gak, aku arep bubuk<br>Bun, transformer'e kate<br>berubah<br>Ketuanane, yah!<br>Iku omahe manuk | That is goat<br>This is big stone<br>I am here<br>The car can go<br>The water pump is off<br>My shirt is wet<br>This is broken<br>No, I want to sleep<br>Mum, the transformer will<br>change<br>The chief, Dad!<br>That is bird's cage |
| 2. S+P+Cp       | Mobile di ke'I batrei cik mlaku<br>Iku akeh manuk'e<br>Bun, iki onok tekek'e  | The car is filled with battery<br>to go<br>There are many birds<br>Mum, there is gecho   |
| 3. S+P+A        | Asep'e munggah nang ndukur<br>Aku bubuk nang kene, bunda!   | The smoke is going up<br>I sleep here, mum!  |
| 4. S+P+O        | Ayah belajar bahasa inggris<br>Aku arep ndelok transformers   | Daddy learns English<br>I want to see transformers   |
| 5. S+P+O+A      | Aku dolin nang omah kulon   | I play in west house   |
| 6. P+S          | Mlayu pus'e   | Run the cat  |
| 7. S+P/P        | Aku ma'em, lungguh<br>Optimus berubah, mlayu  | I eat, sit<br>Optimus changes, runs  |
| 8. P+O          | Dulinan kamen riders<br>Nang pasar  | Playing Kamen riders<br>Going to market  |
| 9. P+O+C+P+O    | Jemput Bunda terus ngeterno<br>Bunda  | Pick up Mommy and take<br>Mommy  |

**Table 4.3**  
**The Statement Sentences in the Third Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances  | Translation   |
|-----------------|---|---|
| 1. S+P          | Iki mainan'e<br>Iki panas<br>Iku sepeda motor'e ayah<br>Aku kate mandi<br>HPne di charge<br>Lampune gak nyala<br>Aku berani<br>Lho lampune mati<br>Iki lho bolpen<br>Kaki'e kenek lho<br>Yah, burunge terbang | This is the toy<br>This is hot<br>That is daddy's motorcycle<br>I will take a bath<br>The mobile phone is charged<br>The lamp is not on<br>I'm brave<br>Ups the lamp is off<br>This is the ballpoint<br>Its leg is touched<br>Dad, the bird flies |
| 2. S+P+Cp       | Aku nang sawah karo solikan<br>Iki ono sunduk'e<br>Aku kepingin mainan<br>Lho mobil'e gak ono batreine  | I am in the field rice with solikhan<br>There's the pin<br>I want a toy<br>Ups, the toy has no battery  |
| 3. S+P+A        | Aku arep nang kamar mandi<br>Puss masuk sini<br>Yah, aku lungguh nang kene  | I am going to bathroom<br>The cat enters here<br>Dad, I sit here  |
| 4. A+S+P        | Engko adik Dina teko  | Later, sister Dina will come  |
| 5. S+A+P        | Bakul baksone engko mrene<br>Koco spion'e sing kiri pecah   | The meat ball seller will be here<br>The left glass is broken   |
| 6. A+P+S        | Engko berubah robot'e   | Later the robot will change   |
| 7. P+S          | Ono wong  | There is someone  |
| 8. S+P+O        | Jajan di ke'i mbah uti  | A snack is given by grandma   |
| 9. S+A+P+O      | Aku saiki arep mandi  | I now want to take a bath   |
| 10. P/S+P       | Di banting, rusak mobil'e   | Being threw down, the toy is damaged  |
| 11. S+P/P       | Iki pedange, tarung   | This is it's sword, quarrels  |
| 12. S+P+O+C+P   | Aku duwe ayam tapi ucul   | I have hen but (it) runs away   |
| 13. P+O         | Delok Kamen Rider   | Watch Kamen Rider   |
| 14. P+Cp        | Bubuk karo ayah   | Sleeping with daddy   |
| 15. P+A/P+O     | Masuk nang kamar, main game   | Enter room, play game   |

**Table 4.4**  
**The Statement Sentences in the Fourth Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances   | Translation  |
|-----------------|--|--|
| 1. S+P          | Iki tibo<br>Tangane cilik<br>Omahku belok kiri terus nganan  | This is fall down<br>His hand is small<br>My house is turning left then right  |
| 2. S+P+Cp       | Aku arep lungo nang mburi<br>Aku arep melok belajar  | I want to go behind<br>I want to study too   |
| 3. P+Cp+S       | Kenek kepala topine  | The hat is on head   |
| 4. S+P+A        | Aku ma'em nang kene<br>Ayam'e mlebu nang jero<br>Ibu masak nang pawon  | I eat here<br>The chicken go inside<br>Mommy cooks in the kitchen  |
| 5. A+S+P        | Sesuk isuk aku sekolah<br>Engko aku berhitung  | Tomorrow morning I study<br>Later I count  |
| 6. P+S+A        | Ono tawon nang dukur omah  | There is bee over the house  |
| 7. A+S+P+A      | Engko tak gowo metu  | Later I brought (it) out   |
| 8. P+S          | Ono tikus guedhi   | There is a big mouse   |
| 9. S+P+O        | Aku sayang ayah<br>Aku nulis buku<br>Tak ke'i balon hijau<br>Aku gak gowo duwit<br>Aku arep jupuk jajan<br>Aku arep nyetir sepeda motor<br>Orang besar pakai mobil besar<br>Aku gowo tongkat coklat dowo | I love daddy<br>I write the book<br>I give the green balloon<br>I don't bring money<br>I want to take a snack<br>I want to drive motorcycle<br>Big man rides big car<br>I bring long brown stick |
| 10. S+P+O+Cp    | Aku nyetel tivi sing banter  | I turn on TV loudly  |
| 11. S+P+A+O     | Aku tuku sesuk bolpen abang<br>sing ono taline   | I buy a red ballpoint<br>tomorrow which has rope   |
| 12. S+P/P       | iki besar, enak  | This is big, delicious   |
| 13. C+P/S+P     | Nek ma'em, mulute buka lebar<br>Nek adem, aku gak gelem  | If eating, the mouth opens<br>widely<br>If (it is) cold, I do not want   |
| 14. C+P/P+S     | Nek udan, mlebu banyune  | If it rains, the water will go<br>inside   |
| 15. P+A/S+PO    | Lungo nang sawah, aku golek<br>iwak  | Went to rice field, I look for<br>fish   |

**Table 4.5**

**The Statement Sentences in the Fifth Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances   | Translation  |
|-----------------|--|--|
| 1. S+P          | Mobil putih iso mlaku<br>Iku kasete koncone ayah<br><br>Guru sing gawe baju merah tibo   | The white car can move<br>That is cassette of daddy's friend<br><br>The teacher who wear the red dress fell down   |
| 2. S+P+Cp       | Ayah nang pasar di anter Bunda<br>Wong sing jogo kali loro<br><br>Aku duwe permen<br>Aku duwe mainan<br>Aku arep nanag masjid<br>Aku gak wedi Hiro<br>Aku mimik es Pop Ice | Daddy goes to market accompanied by Mommy<br>The man who keeps river is sick<br>I have candy<br>I have toys<br>I will go to mosque<br>I am not afraid with Hiro<br>I drink Pop Ice |
| 3. A+S+P        | Pas ayah durung mrene aku jik bubuk  | When Daddy has come yet I still sleep  |
| 4. A+P+S        | Engko ucul ban'e   | Later the wheel throw out  |
| 5. S+A+P+Cp     | Aku sesuk ngelencer nang Pari Mas  | I take vacation on Pari Mas  |
| 6. P+S          | Mlayu aku  | I run  |
| 7. S+P+O        | Aku arep gambar mobil besar<br>Aku arep golek duwit sing uakeh<br>Ayah pake baju gede  | I want to draw a big car<br>I want to make money very much<br><br>Daddy wear a big shirt   |
| 8. A+S+P+O      | Engko sing abang di tabrak jaran   | Later the red one will be crashed by horse   |
| 9. S+P+O+A      | Aku ndekek sepeda nang mburi   | I put the bike in the back   |
| 10. S+P+Cp+O    | Botole di talini nganggo tali abang  | The bottle is bounded with red rope  |
| 11. S+P+Cp+A    | Aku arep sepeda an nang jobo   | I want to ride cycle outside   |
| 12. S+P/P       | Iki Patrick, lucu<br>Kasete gak onok, di balekno<br>Lik ana di seneni, gak oleh ngomong<br>Bajue ayah putih, ya putih  | This is Patrick, funny<br>The cassette was gone, be returned<br>Aunt Ana is getting anger, not allowed to speak<br>Daddy's shirt is white, yes white                               |
| 13. P/S+P       | Di tembak pisan, pelurune metu kabeh   | One shoot, all bullet come out   |
| 14. P/C+S+P     | Di patheni ben batreni   | It is turned off in order to the   |

|                    |   |  |
|--------------------|---|--|
|                    | gak mati  | battery is not empty   |
| 16.S+P/S+P         | Tintane kutah, onok kumise  | The ink is poured out, there is mustache   |
| 17.C+P+Cp/S=P      | Nek di isi peluru akeh, peluru e metu akeh  | If it is filled with many bullet, they come out too much   |
| 18.S+P/P+Cp        | Bukue rusak, kenek angin teko kene  | The book is scattered, it is blown by wind from here   |
| 19.A+C+P/S+P       | Engko nek entek, sing biru di buka yo   | Later if (it) is empty, the blue one is opened, isn't it?  |
| 20.A+S+P/S+P       | Engko onok setan'e  | Later, there is a ghost  |
| 21. S+P+A/P+O      | Aku mlaku nang jobo, di cokot nyamuk<br>Ayah wingi moco Koran, arep di cokot nyamuk                                       | I walked outside, was beaten by masquito<br>Daddy read newspaper yesterday, would be beaten by mosquito  |
| 22. S+A+P+O/P+O    | Aku mau ndelok sepeda motor'e ayah mlebu kene   | I saw daddy's motorcycle just now. (it) entered here   |
| 23. S+A+P+O/P+A    | Mainan putih di sikat karo di ilangno warnae, dadi merah muda   | The white toy is brushed and got lost the color, the color (become) pink   |
| 24. S+P+C+P+O/P+Cp | Aku ngelu soale ndangak<br>Dalane akeh belokane karo lunyu<br>Mobile gak banter tapi menang<br>Mobil apik tapi gak banter | I am dizzy because I look up<br><br>The road has many convolution and slippery<br>The car is not fast but (it) wins<br>The car is beautiful but (it) does not run fast |
| 25.S+P+C+P         | Aku iso main tapi kait-kaitane gak iso  | I can play (it) but to start I cannot  |
| 26.S+P+C+S+P       | Aku mlaku-mlaku tapi terus bolae masuk<br>Tangane ireng dadi mulute ireng   | I just walk but the ball goals<br><br>Its hand is black so its mouth is black too  |
| 27. S+P+C+P+A      | Aku cepet tapi mlebu bolongan<br>Motoe sakit nek lungguh nang kono  | I (drive) fastly but enter the whole<br>The eyes will hurt if (you) sit down there   |
| 28. S+P+C+S+P+Cp   | Mobile wis mari tapi warnae dadi coklat   | The car is already finish but the color s becoming silver  |



**Table 4.6**  
**The Question Sentences in the First Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances   | Translation  |
|-----------------|--|--|
| 1. S+P          | Iki jam'e sopo?<br>Iku sopo?<br>Dik Dina'e endi?<br>Bun, tekku endi?<br>Yah, jaluk piro? | Whose watch is this?<br>Who is that?<br>Where is sister Dina?<br>Mom, where is mine?<br>Dad, how many do you want? |
| 2. P+S          | Endi tekku?<br>Endi liyane?  | Where is mine?<br>Where is the other?  |
| 3. S            | Kotak cilik-cilik?   | Small boxes?   |
| 4. P            | Sing endi sih?   | Which one?   |

**Table 4.7**  
**The Question Sentences in the Second Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances  | Translation   |
|-----------------|---|---|
| 1. S+P          | Patrick nakal yo yah?<br>Jelly opo?   | Patrick is naughty, isn't he?<br>What jelly?  |
| 2. P+S          | Sopo sing ngentekno iki?<br>Endi mobil putih?<br>Endi surine?                       | Who ate this?<br>Where is the white car?<br>Where is the comb?  |
| 3. A+P+O        | Mau wis tku obat?   | Have you bought a medicine?   |
| 4. P+O          | Mari ngombe obat ta Bun?<br>Bun, oleh nyetel tivi                                   | Have you drunk medicine,<br>Mom?<br>Mom, may I turn on the TV?  |
| 5. S            | Gawe aku yo?  | For me, isn't it?   |
| 6. P            | Entek?<br>Yah, mau?<br>Yah. Nggak ma'em?<br>Ma'em yo?<br>Yah, piro?<br>Bunda, piro? | Empty?<br>Dad, do you want?<br>Dad, do not you eat?<br>Eat, do not you?<br>Dad, how many?<br>Mom, how many? |

**Table 4.8**  
**The Question Sentences in the Third Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances   | Translation  |
|-----------------|--|--|
| 1. S+P          | Wonge ngamuk?<br>Bun, ono roti?<br>Bun, ono gunting ta?<br>Kado gawe opo, bun?<br>Endas'e endi?<br>Lungo nang endi, Ris? | The man is angry?<br>Mom, is there any bread?<br>Mom, is there scissors?<br>Gift for what, mum?<br>Where is the head?<br>Where do you go, Ris? |
| 2. P+S          | Endi permen'e?<br>Endi handphone'e?<br>Opo iki?  | Where is the candy?<br>Where is the mobile phone?<br>What is this?   |
| 3. P+Cp         | Arep ma'em permen karet?   | Do you want to eat chew gum?   |
| 4. A+P+Cp       | Yah, engko dulinan mobil maneh yo?   | Dad, later we will play car again, will not we?  |
| 5. P            | Mobil merah, yah?<br>Berangkat maneh?<br>Iso jatuh?<br>Yah, kok gak pulang?  | The red car, isn't it?<br>Go again?<br>Can fall down?<br>Dad, do you not go home?  |

**Table 4.9**  
**The Question Sentences in the Fourth Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances                      | Translation                                 |
|-----------------|---|---|
| 1. S+P          | Pensil warnane endi?                    | Where is the pencil color?                  |
| 2. P+S          | Endi Bapak?<br>Lho, endi jipku?         | Where is grandpa?<br>Ups, where is my jeep? |
| 3. P+S+A        | Endi gambar mobil mau?                  | Where is my picture of car?                 |
| 4. S+P+O        | Aku gak di ke'I ma'em ya bun?           | Am I not given food, are not I, mom?        |
| 5. P+O+A        | Lho, moco Koran kok nang kono?          | Ups, read newspaper there?                  |
| 6. P            | Ayah yo belajar?<br>Endi?<br>Opo maneh? | Daddy studies too?<br>Where?<br>What else?  |

**Table 4.10**  
**The Question Sentences in the Fifth Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances  | Translation   |
|-----------------|---|---|
| 1. S+P          | Aku ketok ta?<br>Bolpen e endi liyane?<br>Jaluk kertas gawe opo?<br>Mobilku endi, Bun?<br>Iki opo?<br>Bal'e endi?<br>Tekku endi?<br>Gambar'e endi?<br>Bolpenku sing ireng endi?<br>Yah, gambar opo maneh?<br>Di ganti opo?                          | Am I seen, are not I?<br>Where is the other pen?<br>Request paper for what?<br>Where is my car, mom?<br>What is this?<br>Where is the ball?<br>Where is mine?<br>Where is the picture?<br>Where is my black pen?<br>Yah, what more are you drawing?<br>Be changed what? |
| 2. P+S          | Sopo sing nglebokno bal'e?<br>Sopo sing nggambar iki?<br>Endi koco mobil putih?<br>Endi tekku?<br>Endi mobilku?<br>Endi sing putih?<br>Endi mobilku sing biru?<br>Bunda, endi lion king ku?<br>Endi mobilku?<br>Sopo gak duwe?<br>Sopo sing menang? | Who goals the ball?<br>Who draws this?<br>Where is the white car's glass?<br>Where is mine?<br>Where is my car?<br>Where is the white one?<br>Where is my blue car?<br>Where is my lion king?<br>Where is my car?<br>Who does not have?<br>Who is the winner?           |
| 3. S+P/S        | Mobilku endi, mobilku?  | Where is my car, my car?  |
| 4. P+O          | Delok VCD?<br>Delok iki yo?<br>Arep nyetel VCD ta yah?<br>Endi?   | See VCD?<br>See this, are not we?<br>Do you want to see VCD, yah?<br>Where?   |
| 5. P+Cp         | Yah, gak wedi Kamen Rider?<br><br>Nyetir kok gowo buku kandel?  | Yah, are you not afraid with Kamen Rider?<br>Driving with bringing thick book?  |
| 6. S            | Kamen rider'e?  | The Kmen rider?   |
| 7. P            | Ganti ban?<br>Main telepon?<br>Ayah wedi yo?<br>Arep, yah?  | Change the wheel?<br>Playing cell phone?<br>Daddy is afraid, is not she?<br>Do you want, dad?   |

**Table 4.11**  
**The Command Sentences in the First Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances                                | Translation  |
|-----------------|---|--|
| 1. S+P          | Iki di gunting, Yah!<br>Iki lho yah, guntingno!   | It is cut, dad?<br>This one dad, cut!              |
| 2. P+Cp         | Jaluk gulo!                                       | Want sugar!  |
| 3. P            | Mlebu, yah!<br>Yah, di gunting yah!<br>Kene, Yah! | Come in, dad!<br>Dad, it is cut dad!<br>Here, dad! |
| 4. S            | Ayo iki lho                                       | Let this one!                                      |
| 5. P+A          | Ayah turu kene!<br>Ayo Yah delok nang kene!       | Daddy sleep here!<br>Come daddy, let's see heer!   |

**Table 4.12**  
**The Command Sentences in the Second Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances  | Translation   |
|-----------------|---|---|
| 1. S+P          | Iki delok'en!<br>Bukune di dekek disik!<br>Iki buka'no, bunda!  | Look at this!<br>Put your book first!<br>Open it, mom!  |
| 2. P+S          | Gambar mobil gede, yah!<br>Tulisno huruf!   | Draw big car, dad!<br>Make me alphabet!   |
| 3. P            | Ayo Yah, main maneh!<br>Setelno!<br>Ayo buka!<br>Dik, ayo ikut!<br>Yuk Yah di pasang!<br>Ojo di pateni dik!<br>Ayo Yah! | Come Dad, play again!<br>Turn on!<br>Open it!<br>Sist, come on!<br>Come on daddy, turn on!<br>Do not turn off, sist!<br>Come on, daddy! |
| 4. S            | Yah, iki lho!<br>Ayo iku lho dik!   | Dad, this one!<br>Come on, that one sist!   |

**Table 4.13**  
**The Command Sentences in the Third Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances  | Translation  |
|-----------------|---|--|
| 1. S+P          | Iki lho di gunting!   | Cut this!  |
| 2. S+P+A        | Pean bubuk nang jero!   | You sleep inside!  |
| 3. S+P+Cp       | Bunda, aku nyuwon banyu adem!   | Mommy, I want a glass of cold water!   |
| 4. P+S          | Yah, gambarno kue tart karo baju!   | Dad, draw me cake and dress!   |
| 5. P            | Guntingno!<br>Yah, gambarno maneh!<br>Maju disik!<br>Ayo guntingno!<br>Yuk balapan!<br>Yah, main yuk! | Cut this!<br>Dad, draw again!<br>Go forward first!<br>Let you cut!<br>Let us have a race!<br>Dad, let us play again! |



**Table 4.14**  
**The Command Sentences in the Fourth Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances                            | Translation  |
|-----------------|---|--|
| 1. S+P          | Yah, mobilku surungen!                        | Dad, push my car!  |
| 2. P+S          | Liat iki lho yah!                             | Look at this daddy!  |
| 3. P            | Ayo cepet!<br>Besok maneh yo!<br>Mundur, yah! | Come on hurry up!<br>Tomorrow again, ok!<br>Go back, sist! |
| 4. A+P          | Yah, engko di tempel!                         | Dad, then stick!   |

**Table 4.15**  
**The Command Sentences in the Fifth Day**

| Clause Patterns | Child's Utterances   | Translation   |
|-----------------|--|---|
| 1. S+P          | Iku pegang, Yah!<br>Dalane ganti, yah!   | Hold that, dad!<br>Change the road, dad!  |
| 2. S+P+P+O      | Yah, iki talinono gawe iki!  | Dad, tie this, use this one!  |
| 3. P+S          | Ojo di buak kertas'e!  | Do not throw the paper!   |
| 4. P+O          | Gambarno es krim sing<br>guedi!<br>Yah, gambarno sepeda!   | Draw big ice cream!<br>Dad, draw a big bike!  |
| 5. P+O+C+P      | Dik, pake pita cik ayu!  | Sist, wear ribbon in order to<br>be pretty!   |
| 6. P+Cp         | Ayo main sepeda!<br>Yuk main mobil, yah!<br>Yah, kaluk mobil biru!<br><br>Yah, ayo main mobil!<br>Yuk yah main karo aku! | Let us play bike!<br>Let us play car, dad!<br>Dad, (I) want want the blue<br>car!<br>Dad, let us play car!<br>Come on daddy, play with<br>me! |
| 7. P            | Stop!<br>Ojo di lebokno!<br>Ojo di cekel!<br>Ojo di jupuk!<br>Bunda mreneo bunda!<br>Ayuk yah!<br>Ayo!                   | Stop!<br>Do not put it inside!<br>Do not hold!<br>Do not take!<br>Mom, come here mom!<br>Come on dad!<br>Come on!                             |
| 8. P+A          | Ojo di dekek nang ngisor!  | Do not put it (on) the floor!   |